

# 高卢英雄历险记

## 高卢人 阿斯特克斯



(法) 勒内·戈西尼 著  
(法) 阿尔伯特·乌德佐 绘  
蒯佳 译

高卢英雄历险记

# 高卢人阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 蒯佳 译



新星出版社 NEW STAR PRESS



著作权登记图字：01-2012-7047

Titre original : ASTÉRIX LE GAULOIS

高卢人阿斯特克斯

©1961 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkindom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0864-9

Traduction : Mme. KUAI Jia

图书在版编目(CIP)数据

高卢人阿斯特克斯 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

删佳译. -北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0864-9

I. ①高… II. ①戈…②乌…③删… III. ①漫画—  
连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215868号

### 高卢人阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

删佳 译

责任编辑 罗 晨 余 晋

特邀编辑 邢培健 刘 彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 910mm×1210mm 1/16

印 张 3

字 数 15千字

版 次 2013年3月第1版

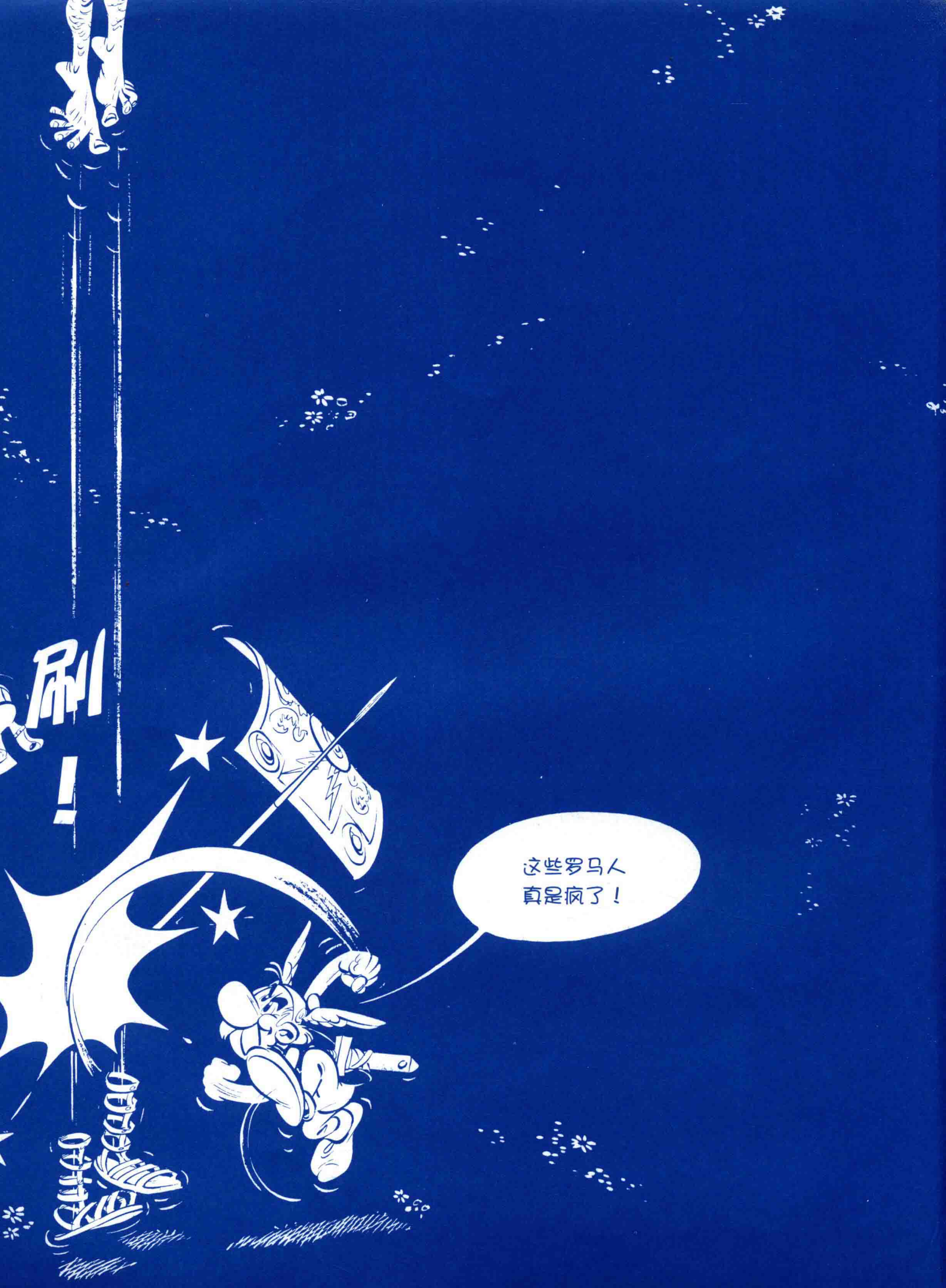
印 次 2013年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0864-9

定 价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。






刷!  
!

这些罗马人  
真是疯了!

叮叮叮叮



帕诺万能克斯，  
我觉着有点心慌  
气短……

不行，奥贝里克斯！魔法  
药水不能给你！跟你说过  
多少遍了，你小时候掉进  
过药水锅里！

高卢英雄历险记

# 高卢人阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 蒯佳 译



新星出版社 NEW STAR PRESS



著作权登记图字：01-2012-7047

Titre original : ASTÉRIX LE GAULOIS

高卢人阿斯特克斯

©1961 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkindom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0864-9

Traduction : Mme. KUAI Jia

图书在版编目(CIP)数据

高卢人阿斯特克斯 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

删佳译. -北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0864-9

I. ①高… II. ①戈…②乌…③删… III. ①漫画—  
连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215868号

### 高卢人阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

删佳 译

责任编辑 罗 晨 余 晋

特邀编辑 邢培健 刘 彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 910mm×1210mm 1/16

印 张 3

字 数 15千字

版 次 2013年3月第1版

印 次 2013年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0864-9

定 价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。





比利时

高卢村子

枇杷营

绿头营

阿瓜营

八宝营

卢特斯

阿莫里克

高卢

(公元前 50 年被罗马帝国吞并)

凯尔特

阿基坦

罗马行省

故事发生在公元前 50 年,整个儿高卢领土都被罗马帝国侵占。整个儿吗? 错! 有一个小村子, 里面住着勇敢顽强的高卢人, 他们仍然一如既往地抵抗着侵略者, 而且铁了心要把抵抗运动进行到底。

这个高卢村子的四周驻扎着四个罗马军营, 分别是阿瓜营、八宝营、绿头营、枇杷营, 这几个军营里的罗马兵们日子很不好过。





阿斯特克斯，这个短小精悍的勇士正是我们故事的主人公。由于他足智多谋，大家都很放心把最危险的任务交给他去完成。祭司帕诺万能克斯熬制出来的一种魔法药水还可以让阿斯特克斯拥有非凡的力量。



帕诺万能克斯是村里德高望重的祭司，他能用采集来的榍寄生熬制出许多神奇的药水，其中最神奇的一种能让人拥有非凡的力气。不过祭司的箱底还压着很多别的秘密配方哦。



爱说唱斯利克斯是村里的吟游诗人，在他的天赋问题上存在着两种看法：第一种看法认为他是个天才，持有这种看法的人只有他自己；另一种看法认为他的诗歌简直糟糕得人神共愤，叫人无法忍受，持有这种看法的是除了他以外的所有人。当然了，只要他一言不发，大家还是很高兴和这么一个乐天的家伙在一起的。

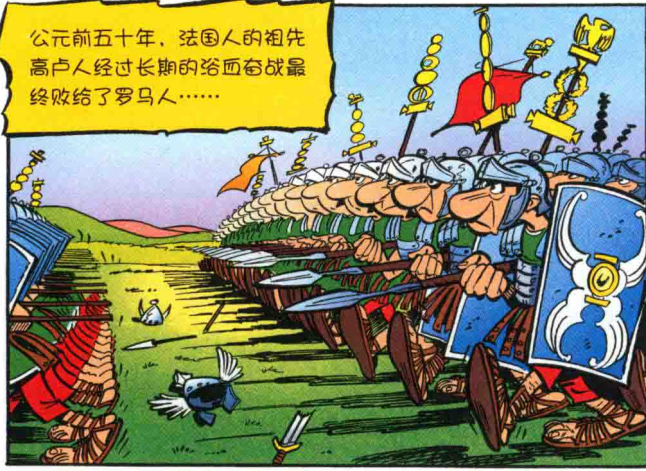


奥贝里克斯是阿斯特克斯形影不离的好朋友。作为力大无比的石柱搬运工，他平生最爱的就是吃野猪肉和打漂亮仗。为了和阿斯特克斯一起历险，奥贝里克斯可以随时抛弃一切。奥贝里克斯有一只形影不离的小狗，叫做一意吠克斯，它见到有人砍树就会冲着人家绝望地狂叫不止，是目前所知唯一一只具有环保意识的小狗。



最后还有村长阿卜哈哈古西克斯，他高贵勇敢，不但受到村民们的爱戴，也让敌人闻风丧胆。这世上只有一件事让他不大放心，那就是担心天会掉下来砸到脑袋上。不过他自己也说啦，反正天不会在明天掉下来！

公元前五十年，法国人的祖先高卢人经过长期的浴血奋战最终败给了罗马人……



一些部落的首领，如维钦托利克斯，不得不在凯撒面前放下武器，缴械投降……

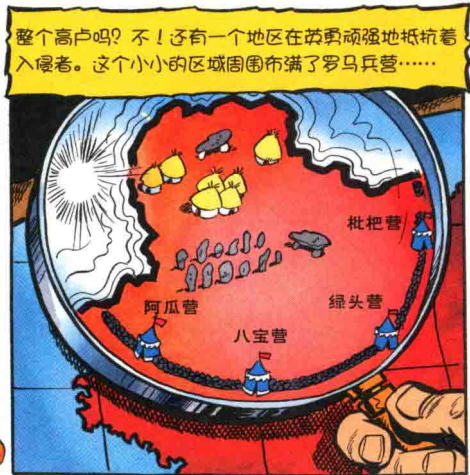
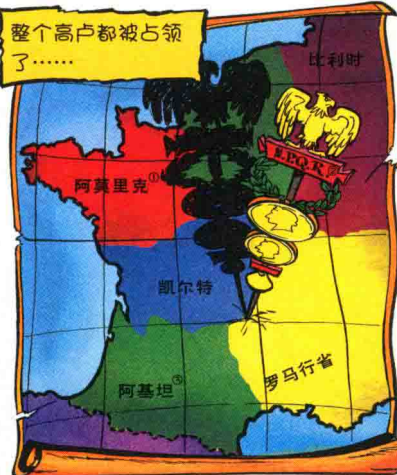


和平降临了，这种平静偶尔会被入侵的日耳曼人扰乱，但很快他们就被击退了……

等着瞧！我们还费（会）肥（回）来的！

整个高卢都被占领了……

整个高卢吗？不！还有一个地区在英勇顽强地抵抗着入侵者。这个小小的区域周围布满了罗马军营……



所有试图打败这群桀骜不驯的高卢人的办法都毫无见效，凯撒冥思苦想……

为什么？

现在，让我们来认识一下我们的主人公——战将阿斯特克斯。他醉心于自己最喜欢的一项运动：打猎。



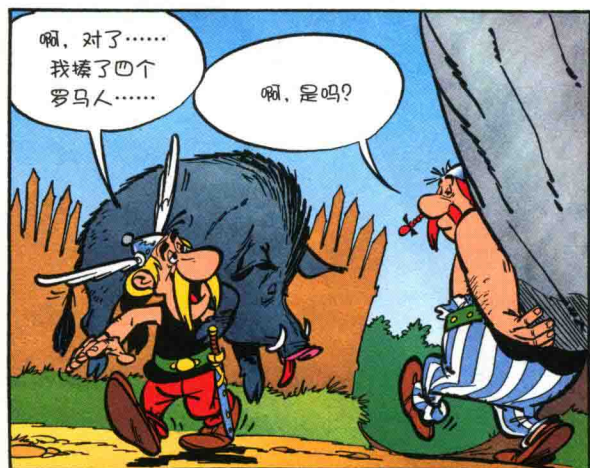
得告诉大家一件事，这儿的罗马人都把拉丁文给忘了！

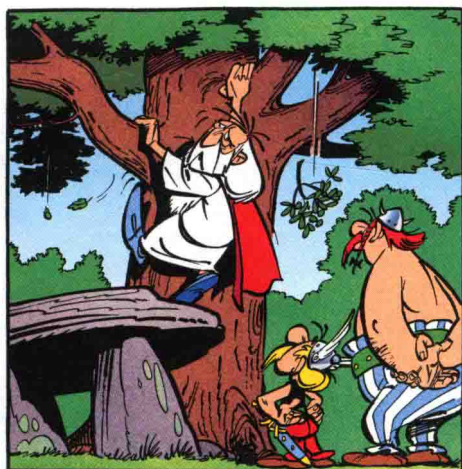
成王败寇！

他在说什么呢？

①今法国西南部布列塔尼半岛。  
②法国西南沿海地区。

③ S. P. Q. R. 表示元老院与罗马人民。  
④ 哇呀！原文为拉丁语。









既然志愿者们如此踊跃，那我们就用“抢凳子”的游戏来决定谁来当间谍好了。



在这种古老的罗马游戏中，凳子数量要比参加游戏的士兵少一个……



当音乐停止的时候……



所有人都抢着坐下，没有抢到凳子的士兵就输了……





我是不会去高卢人那儿的！



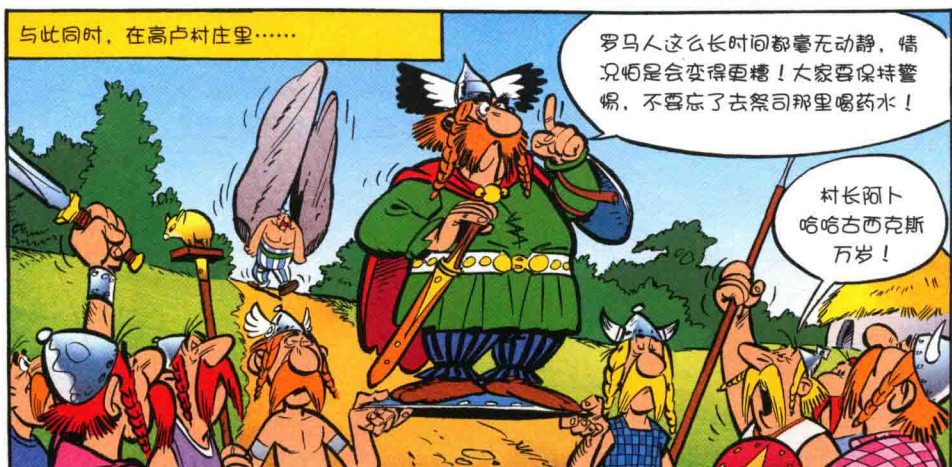
你要是去了，凯撒大帝会很感谢你的……  
我是不会去高卢人那儿的！



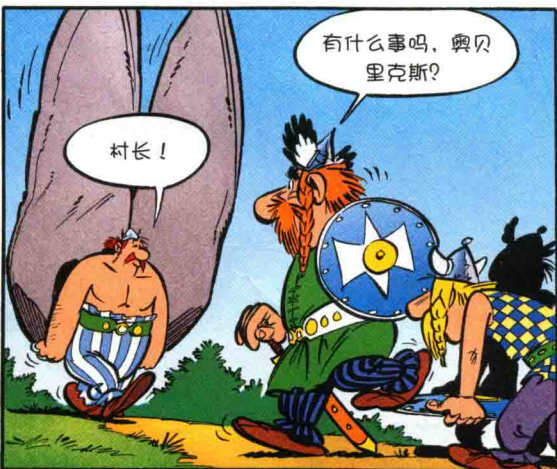
你要是去，我就把你像鸡一样串起来烤了！！



好吧，好吧，我去就是了……  
把这家伙给我装扮成高卢人！



与此同时，在高卢村庄里……  
罗马人这么长时间都毫无动静，情况怕是会变得更糟！大家要时刻保持警惕，不要忘了去祭司那里喝药水！  
村长阿卜哈哈古西克斯万岁！



有什么事吗，奥贝里克斯？  
村长！



他们不给我药水喝，这太不公平了，我觉得身体有点虚弱……



哎呀，吟游诗人爱说喝斯利克斯来了！



让我来给战士们唱首歌，鼓舞士气……



我们很忙……  
我有好多石柱要搬……  
让天塌下来砸到我头上吧！都这么晚了！  
这群俗人！对我的艺术一窍不通！

6

10.59



卡里古拉·没甲瑜斯准备好了，凯伊瑜斯·拨来瑜斯。我们把他装扮成高卢人了。

走，去瞧瞧……



哈！哈！  
呼！呼！  
把他绑起来，  
哈！哈！



这又是怎么回事？



我们要带你到高卢村子附近晃荡。高卢人看见了，就会来救你。这样，你就可以打入村子内部，然后他们就会告诉你他们的秘密……



你觉得这个计划怎么样？



我没什么感觉，我一点都没听明白！



把他带走！

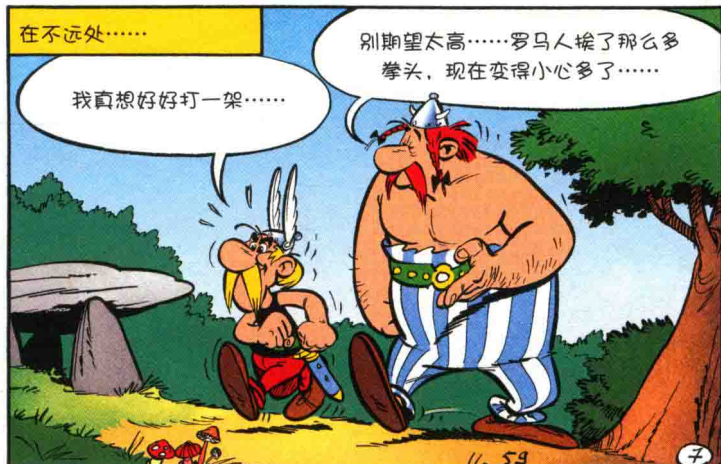
呃，轻点，我可是个假俘虏，真正的罗马人！



过了一会……

我们还要这样走很久吗？

卡里古拉·没甲瑜斯，住嘴！



在不远处……

我真想好好打一架……

别期望太高……罗马人挨了那么多拳头，现在变得小心多了……



